

# Programmes Licence d'Occitan

**L1 – L2 – L3  
2020-2021**



**Site internet :**

**<http://occitan.univ-tlse2.fr>**

UFR Lettres, Philosophie et Musique  
Département de Lettres modernes, Cinéma et Occitan  
Section d'Occitan



# La LICENCE d'OCCITAN

## L'Occitan à l'Université

La filière d'Occitan (licence, master, doctorat, DU) est administrativement rattachée à l'UFR de Lettres, Philosophie et Musique. Elle constitue une section, la Section d'Occitan, au sein du Département de Lettres modernes, Cinéma et Occitan. Ce rattachement aux Lettres s'explique par des raisons historiques remontant à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle.

L'enseignement de l'occitan est particulièrement dynamique à Toulouse. La formation est complète. Elle comprend des cours de langue, de littérature, de linguistique, de civilisation. Cet enseignement est destiné à des étudiants qui ont déjà fait de l'occitan dans leur cursus scolaire (école, école bilingue, calandreta, collège, lycée) mais aussi à des étudiants qui souhaitent apprendre l'occitan sans avoir de bases. La première année de la licence (L1) et plus particulièrement le premier semestre sont consacrés à la mise à niveau et à l'harmonisation des connaissances des étudiants.

La diversité dialectale est une des richesses de l'occitan. Deux grands dialectes sont enseignés à Toulouse : le languedocien et le gascon. Les étudiants qui arrivent en L1 et qui connaissent déjà un parler précis peuvent le conserver tout au long de leur cursus. Autrement dit, un étudiant qui parle déjà gascon, continuera à parler gascon, etc.

## Les informations sur l'occitan à l'Université

Dans un grand établissement comme notre Université, il est essentiel d'être bien informé. Vous avez plusieurs façons de vous informer :

- le site de l'Université : <http://www.univ-tlse2.fr> (informations générales)
- sur le site de l'Université, vous avez accès à votre espace personnel via l'ENT : c'est là que vous pourrez consulter les documents liés aux examens, par exemple (dates, résultats)
- sur l'ENT, vous pouvez accéder aux cours IRIS. Pour voir les cours, il faut être inscrit administrativement. Si vous ne voyez pas votre cours, il y a peut-être un problème, contactez immédiatement la secrétaire ou l'enseignant responsable de l'UE.
- le site propre à l'enseignement de l'occitan à l'Université : <http://occitan.univ-tlse2.fr/>
- notre page Facebook : <https://www.facebook.com/occitanUT2J>
- les enseignants d'occitan sont à votre écoute. À la moindre question, vous pouvez leur envoyer un mail. N'hésitez pas. Il y a des disciplines où cela n'est pas possible. Chez nous si, alors profitez-en.

# **POURQUOI ÉTUDIER L'OCCITAN**

## **à**

# **L'UNIVERSITÉ TOULOUSE JEAN-JAURÈS ?**

Essentiellement pour trois raisons : les débouchés, les compétences acquises, les conditions de travail, l'ouverture sur le monde professionnel et la recherche de niveau international.

### **Les débouchés**

Les études d'Occitan offrent des débouchés plus diversifiés qu'on ne le pense généralement, et dont certains présentent des garanties de succès et de sécurité professionnelle particulièrement sérieuses.

Les étudiants d'Occitan sont assurés d'avoir à terme un emploi en rapport avec la langue ou la culture occitane. On peut en gros distinguer deux domaines d'activité :

- les métiers liés à l'enseignement de l'occitan
- les métiers liés à la culture et au patrimoine occitans

#### **a) les métiers liés à l'enseignement de l'occitan**

La licence d'Occitan vous donne un niveau de connaissances général, théorique et pratique. Avec la licence d'Occitan, plusieurs voies vous attendent si vous voulez enseigner l'occitan :

- dans les écoles calandretas. Il faut une licence, donc le niveau L3
- dans les écoles publiques bilingues français/occitan. Il faut passer un concours après la licence, le concours CRPE. Si cette voie vous intéresse, il est conseillé de vous inscrire en L2 dans la Discipline Associée « Vers le Professorat des écoles ». Cette formation prépare particulièrement au concours, notamment pour les épreuves de français et de mathématiques. Ce concours représente un débouché important pour les étudiants d'occitan.
- dans les collèges et les lycées. Il faut préparer le concours du CAPES d'occitan dans le cadre du master MEEF. Chaque année, des étudiants toulousains sont reçus au CAPES d'occitan.

#### **b) les métiers liés à la culture et au patrimoine occitans**

Tous les étudiants n'ont pas envie d'enseigner. Pour ceux/celles qui préfèrent travailler dans le domaine culturel (associations, institutions culturelles) dans des domaines variés (musique, théâtre, médias, valorisation du patrimoine, animation culturelle), l'Université a créé en 2011 le master Métiers de la Culture et du Patrimoine en Pays d'Oc. C'est le seul master de ce type en France.

### **Les compétences acquises**

Les études d'Occitan à l'UT2J ont l'ambition de développer à un degré particulièrement élevé trois séries de compétences : maîtrise du discours, maîtrise de la pensée, maîtrise de la culture. Ces différentes compétences sont travaillées dans le cadre des cours magistraux mais aussi dans celui, plus informel, des cours d'accompagnement du projet de l'étudiant (UE OC 105 et OC 205), puis en L2 et L3 dans les cours baptisés « Obradors » (OC 305, OC 405, OC 505, OC 605).

### **a) Maîtrise du discours**

- maîtrise de la langue à l'écrit comme à l'oral - maîtrise du vocabulaire (acquisition d'un vocabulaire riche et nuancé par l'exercice du thème et de la version, souci de précision dans le choix des mots) ; - maîtrise de l'argumentation, à la fois par la pratique (entraînement à l'exposé oral) et par l'exemple
- connaissance de la variation dialectale

### **b) Maîtrise de la pensée**

- apprentissage de la structuration et de la hiérarchisation de la pensée - acquisition de l'esprit d'analyse et de synthèse
- développement des capacités d'attention et de concentration sur la longue durée.

### **c) Maîtrise de la culture**

- c'est-à-dire de l'art de mettre en relation ses connaissances de façon pertinente ; - mettre en relation passé et présent (d'où l'étude de la littérature et de la linguistique à travers leurs développements historiques) ; - mettre en relation différentes branches du savoir par une approche pluridisciplinaire des textes (aspects littéraires, linguistiques, sociolinguistiques idéologiques, historiques...) ; - mettre en relation diverses civilisations et cultures (ouverture aux autres langues, qu'elles soient ou non dans une situation comparable à celle de l'occitan).

### **Les conditions de travail**

Les étudiants d'Occitan de l'UT2J bénéficient de conditions de très haute qualité pour la poursuite de leurs études :

- un bon taux d'encadrement. Une équipe resserrée d'enseignants chercheurs pour un effectif étudiant à taille humaine (environ une quinzaine d'étudiants assidus par année et par niveau).

Conséquences :

- un suivi personnalisé de haute qualité, une disponibilité et une attention de tous les instants du personnel enseignant et administratif ainsi qu'à la clé, un taux de succès en licence parmi les meilleurs de l'Université ;
- une bonne continuité pédagogique avec le lycée (régularité du travail, prise en compte des diversités de niveaux) facilitant l'acquisition progressive de l'autonomie sans rupture brutale ;
- une ambiance conviviale et sympathique (pots, visites culturelles dans le cadre des cours, un voyage par an avec l'association des étudiants...).

Depuis septembre 2016, l'administration de la Section d'Occitan, les bureaux des enseignants et les salles de cours se situent dans le nouveau bâtiment, entièrement neuf, de l'UFR Lettres, Philosophie, Musique. Ce bâtiment porte le nom « Le Gai Savoir », en référence aux troubadours toulousains du XIV<sup>e</sup> siècle qui ont inventé ce concept, *lo Gai Saber*.

### **Une ouverture sur le monde professionnel**

Les liens avec les milieux professionnels occitans sont nombreux : avec les enseignants du primaire et du secondaire, avec les acteurs de la vie culturelle, à Toulouse, par l'Ostal d'Occitània, et au-delà. Les étudiants découvrent ce milieu dès la L1 (UE OC 105 et OC 205), puis en L2 (OC 305, OC 405) où ils effectuent un stage d'observation pendant le second semestre dans une institution de leur choix.

### **Une recherche de niveau international**

Une Université n'est pas qu'un lieu où on enseigne (sinon, ce serait un lycée ou une école !). C'est un lieu de recherche, c'est-à-dire un lieu où on essaie d'accumuler les connaissances, de

faire des découvertes, d'exploiter des résultats. C'est un lieu d'expertise et d'excellence scientifiques.

En domaine occitan, il y a beaucoup de choses encore à découvrir : en littérature, pour toutes les époques, il y a des milliers de textes qui n'ont jamais été étudiés ; en linguistique, la variation dialectale offre un vaste champ aux enquêtes, etc.

L'Université Toulouse Jean-Jaurès est une des plus actives en matière de recherche occitane à un niveau international. Les enseignants-chercheurs toulousains sont membres de l'Association internationale d'études occitanes (AIEO) qui regroupe plus de 300 chercheurs dans le monde (Europe, Amérique, Asie). Ils ont organisé en juillet 2017 le XI<sup>e</sup> Congrès de l'Association internationale d'études occitanes, à Albi (<http://blogs.univ-tlse2.fr/aieo2017/fr>). Pour rendre la recherche accessible aux étudiants et au grand public, un cycle de conférences est organisé pendant l'année universitaire. Une fois par mois, un chercheur d'une université toulousaine, française, européenne ou américaine vient exposer ses recherches sur l'occitan. Le programme de ces conférences (DUOC, Dimècres Universitaris Occitans e Catalans) qui se déroulent à LA TOPINA est disponible en début d'année universitaire (voir plus bas).

### **Renseignements**

Une question aux enseignants d'occitan ?

Un mail commun : [occitan@univ-tlse2.fr](mailto:occitan@univ-tlse2.fr)

### **Contact scolarité**

Marie-France BARGE

Secrétariat pédagogique Occitan

tél. 05 61 50 47 16

e-mail : [barge@univ-tlse2.fr](mailto:barge@univ-tlse2.fr)

fax : 05 61 50 37 90

<http://w3.letmod.univ-tlse2.fr/occitan/>

### **L'ENT**

Pour la plupart des cours, les enseignants déposent sur la plateforme IRIS, accessible par l'ENT (page d'accueil du site général de l'UT2J), des documents liés aux cours ou, parfois, le cours lui-même. Les étudiants doivent consulter régulièrement l'ENT ou télécharger en début de semestre (ou de moitié de semestre) les documents mis en ligne. Pour tout problème de connexion, contacter le secrétariat d'Occitan ou écrire à [occitan@univ-tlse2.fr](mailto:occitan@univ-tlse2.fr).

### **Liens (et lieux) utiles**

1) [Bibliothèque UFR Lettres, Philosophie et Musique](#) (BUFR). Bâtiment 21A : ouvrages usuels (dictionnaires, méthodes de langue...), littérature occitane (XX<sup>e</sup> siècle et autres périodes)

2) [Bibliothèque Universitaire Centrale](#) (BUC). Bibliothèque particulièrement riche pour les documents en occitan ou sur l'occitan. Chercher dans le [catalogue Archipel](#) qui regroupe toutes les bibliothèques universitaires toulousaines.

3) [Bibliothèque d'études méridionales](#) (BEM). Un lieu exceptionnel en centre-ville avec un fonds très important sur la matière occitane, ouvert à tous les étudiants d'occitan, quel que soit leur niveau (L1, L2 et L3).

4) Transfert – Bourses : Sandra SANNAC, Bât. Le Gai savoir, Porte 066. Tél. : 05 61.50 37 83 .  
Mail : [sandra.sannacl@univ-tlse2.fr](mailto:sandra.sannacl@univ-tlse2.fr)

5) Service Interuniversitaire de Médecine Préventive et de la Promotion de la Santé de l'UT2J (SIMPPS) :

Secrétariat : 05 61 50 41 41.

Infirmière : 05 61 50 38 61.

6) Assistante sociale :

Cécile Nadal. Tél. : 05 61 50 41 41 / 05 61 50 24 45.

Mail : [cecile.nadal@univ-tlse3.fr](mailto:cecile.nadal@univ-tlse3.fr).

### **Association des étudiants**

Les étudiants d'occitan de l'Université Toulouse-Jean Jaurès sont regroupés au sein d'une association : [ÒSCA Miralh](#). Ils organisent chaque année des ateliers de chant, de danse, de musique ou des clubs de discussion. Se renseigner à la rentrée.

### **Semaine occitane**

Chaque année a lieu sur le campus, au mois d'avril, une Semaine occitane organisée en liaison avec la BUC. Cette semaine occitane offre l'occasion de rendre plus visible la présence des formations d'occitan (licence, master). Elle comprend des conférences, des animations, des concerts, des expositions. Les étudiants de l'association ÒSCA tiennent un stand à l'entrée du campus.

### **Conférences DUOC**

Une université est un établissement d'enseignement et un lieu où on produit de la recherche. L'Université Toulouse-Jean Jaurès est particulièrement active dans le domaine occitan au niveau de la recherche. Les enseignants-chercheurs sont très impliqués dans l'organisation de colloques, de journées d'études auxquelles participent de nombreux chercheurs.

Chaque année, un cycle de conférences (DUOC) est organisé pour permettre aux étudiants, quel que soit leur niveau (L1, L2 et L3 et, bien sûr, master) de suivre l'actualité de la recherche en domaine occitan mais aussi catalan. Ces conférences ont lieu le mercredi à 18.30 à La Topina, un bar culturel associatif de la ville de Toulouse. Le programme est communiqué à la rentrée.

### **Horaire mutualisé**

Lorsqu'ils constituent leur emploi du temps, les étudiants de la licence d'Occitan, quel que soit leur niveau (L1, L2 et L3), sont invités, dans la mesure du possible, à laisser libre le créneau du **mardi de 16.00 à 18.00**. Cet horaire est mutualisé. Il permet aux étudiants et aux enseignants de se retrouver pour une réunion d'information, le rattrapage d'un cours déplacé, la conférence d'un professeur invité... ou une rencontre amicale.

### **Conseil de perfectionnement**

La licence d'Occitan dispose d'un « Conseil de meliorament de la Licéncia d'Occitan » qui permet aux étudiants, une ou deux fois par semestre, de faire état d'améliorations susceptibles d'être apportées au fonctionnement de la licence d'Occitan. Dans les deux premières semaines de cours, chaque niveau (L1, L2 et L3) élit deux délégués dans le

respect des règles de parité. Les élections ont lieu dans les deux premières semaines de cours.

### **Erasmus +**

Chaque année des étudiants de la licence d'Occitan ou des étudiants qui ont choisi l'Occitan en Discipline Associée partent passer une année dans une université européenne. Les démarches administratives se font au second semestre (délais impératifs) mais la réflexion pour le choix de l'université peut commencer bien avant. Les enseignants sont là pour en discuter avec vous.

Depuis 2014, nous bénéficions d'un partenariat privilégié avec l'Université de Lleida en Catalogne (Espagne) qui est la seule université espagnole où l'occitan soit enseigné dans le cadre d'une licence spécifique. Les étudiants en séjour Erasmus + à Lleida peuvent donc suivre des cours d'occitan, de catalan et d'espagnol, et pratiquer, bien sûr, ces différentes langues.

Chaque année, des enseignants et des étudiants de Toulouse, intéressés ou simplement curieux, vont passer quelques jours à Lleida et inversement.

Depuis 2016, nous sommes également liés à l'Université de Marbourg, en Allemagne qui nous envoie des étudiants de licence ou de master.

### **Modalités de contrôle des connaissances**

Les modalités d'examen sont accessibles sur le site internet de l'Université : > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances





# L1 OCCITAN

## Organisation de la Licence 1

<b>Semestre 1</b>	<b>OC 101</b> <b>50 heures</b> <b>7 ECTS</b> <b>Langue,</b> <b>linguistique</b> <b>1</b>	<b>OC 102</b> <b>25 heures</b> <b>4 ECTS</b> <b>Histoire</b> <b>littéraire</b>	UE 103 50 heures 7 ECTS Discipline Associée	UE 104 25 heures 4 ECTS Discipline Associée	<b>OC 105</b> <b>25</b> <b>heures</b> <b>3 ECTS</b> <b>Obrador</b> <b>1</b>	UE 106 25 heures 3 ECTS Langue ou Option	<b>OC 107</b> <b>25 heures</b> <b>2 ECTS</b> <b>Méthodologie</b>
-------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

<b>Semestre 2</b>	<b>OC 201</b> <b>50 heures</b> <b>8 ECTS</b> <b>Langue,</b> <b>linguistique</b> <b>2</b>	<b>OC 202</b> <b>25 heures</b> <b>4 ECTS</b> <b>Littérature</b> <b>XIX-XX</b>	UE 203 50 heures 8 ECTS Discipline Associée	UE 204 25 heures 4 ECTS Discipline Associée	<b>OC 205</b> <b>25</b> <b>heures</b> <b>3 ECTS</b> <b>Obrador</b> <b>2</b>	UE 206 25 heures 3 ECTS Langue ou Option
-------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------

## SEMESTRE 1

50 h	<b>OC 00 101 V</b> <b>Langue et Linguistique 1</b>
------	-------------------------------------------------------

7 ECTS Accessible au SED Documents sur IRIS	L1/S1
---------------------------------------------------	-------

Cette UE comprend deux parties.

### Horaires :

Marine MAZARS (Langue) – LUNDI 10.30-12.15

Rafèu SICHEL-BAZIN (Linguistique) – JEUDI 10.30-12.15

**Enseignant responsable de l'UE :** Jean-François COUROUAU

### Contactez les enseignants :

Marine MAZARS : [marine.mazars@univ-tlse2.fr](mailto:marine.mazars@univ-tlse2.fr)

Rafèu SICHEL-BAZIN : [rsichelb@univ-tlse2.fr](mailto:rsichelb@univ-tlse2.fr)

### Objectifs

#### 1) Langue occitane 1

Mise à niveau pour la maîtrise des compétences orales et écrites de la langue occitane. À la fin du semestre, tout étudiant, quel que soit son niveau de départ, doit être en mesure de s'exprimer à l'oral et à l'écrit. Comme pour toutes les UE du cursus d'occitan, l'étudiant s'exprimant dans un dialecte peut, s'il le souhaite, conserver les particularités de son parler. Des documents spécifiques sont prévus (dossier grammatical en languedocien ou en gascon).

#### 2) Linguistique occitane 1 : Introduction à la linguistique occitane

Donner une idée globale de ce qu'est la linguistique et les différentes disciplines qui la composent. Faire acquérir les notions de base de la linguistique sur la base des faits occitans. Faire comprendre ce qui caractérise la langue occitane dans son fonctionnement par rapport aux autres langues du monde

### Contenus

#### 1) Langue occitane 1

Les étudiants font l'acquisition ou révisent la prononciation de l'occitan (languedocien ou gascon selon leur choix personnel), les règles de base de la morphosyntaxe (articles, pluriel, féminin...) et tout particulièrement de la conjugaison (présent, futur, passé composé).

À partir du quatrième ou cinquième cours, un exercice oral a lieu en fin de cours.

Les étudiants composent à l'écrit à partir de l'exercice oral qui a été réalisé en cours. Cette composition écrite doit être rendue au cours suivant. Elle est notée et entre dans les modalités d'examens du contrôle continu.

À chaque nouveau temps de la conjugaison étudié, un exercice a lieu au cours suivant sur ce temps. Cet exercice est noté et entre dans les modalités d'examens du contrôle continu.

Les textes et documents de travail sont distribués au début du cours ou en cours du semestre et ils sont disponibles sur la plateforme IRIS.

### **Bibliographie Langue occitane 1**

#### **Languedocien :**

VERNET, Florian, *Dictionnaire grammatical de l'occitan moderne selon les parlers languedociens*, Montpelhièr, Centre d'estudis occitans, 2003. [Outil de base]

ALIBERT, Loïs, *Gramatica occitana*, <sup>1</sup>Tolosa, Societat d'estudis occitans, 1935, <sup>2</sup>Montpellier, Centre d'estudis occitans, 1976, <sup>3</sup>Tolosa, IEO, 2000. [Grammaire la plus complète]

SAUZET, Patrick / UBAUD, Josiane, *Lo vèrb occitan / Le verbe occitan*, Aix-en-Provence, Edisud, 1995. [Ouvrage de référence ; épuisé, mais plusieurs exemplaires à la BU]

LAUX, Christian, *Dictionnaire français-occitan. Languedocien central*, Puylaurens, IEO, 1997. [Instrument le plus fiable (ou le moins imparfait) dans le sens français-occitan]

LAUX, Christian, *Dictionnaire occitan- français*, s.l., Section du Tarn de l'IEO, 2001.

#### **Gascon :**

BIRABENT, Jean-Pierre, / SALLES-LOUSTAU, Jean, *Mémento grammatical du gascon*, Pau, Escòla Gaston Febus / Tarba, Nosauts de Bigòrra, 1989. [Ouvrage simple de référence]

ROMIEU, Maurice / BIANCHI, André, *Gramatica de l'occitan contemporanèu*, Presses universitaires de Bordeaux, 2005. [Ouvrage en gascon, assez technique]

#### **Internet**

Site Dico d'Oc du Congrès permanent de la Lengua Occitana :

<http://www.locongres.org/fr/applications/dicodoc-fr/dicodoc-recherche>

[seul dictionnaire en ligne fiable ; rassemble plusieurs dictionnaires (bien choisir son dialecte ; existe en application smartphone)].

## **2) Linguistique occitane 1**

Les disciplines principales de la linguistique peuvent être séparées en fonction de leur objet d'étude : la phonétique et la phonologie étudient les sons de la langue ; la morphologie, la formation des mots ; la syntaxe, celle des phrases ; la sémantique, le sens des objets linguistiques (à côté de la pragmatique, la sociolinguistique, la lexicologie, la dialectologie, la neurolinguistique, la patholinguistique, etc.). Dans cette UE, on s'occupera de mettre en place les principaux concepts de ces disciplines en les appliquant au cas occitan, afin, d'une part, de se faire une idée générale de ce qu'est la linguistique, et, d'autre part, de comprendre ce qui caractérise la langue occitane dans son fonctionnement par rapport aux autres langues du monde.

### **Bibliographie Linguistique 1**

BEC, Pierre (1995). *La langue occitane*. Collection « Que sais-je ? » n° 1059. Paris : Presses Universitaires de France [1963, 1978, 1995].

CHOMSKY, Noam (1981). *Lectures on Government and Binding: The Pisa Lectures*. Studies in Generative Grammar, 9. Dordrecht : Foris.

CHOMSKY, Noam (1986). *Knowledge of Language: Its Nature, Origin, and Use*. Praeger Special Studies. New York : Praeger.

CHOMSKY, Noam & HALLE, Morris (1968). *The Sound Pattern of English*. New York : Harper & Row.

JAKOBSON, Roman (1963). *Essais de linguistique générale*. Paris : Les Éditions de Minuit.

LAFONT, Robert (1991). « Histoire interne de la langue », in Holtus et al. : *Lexikon der romanistischen Linguistik*. Tübingen : Niemeyer, tome V, p. 1-18.

MARTINET, André (1970). *Éléments de linguistique générale*. Collection U2, n° 15. Paris : Armand Colin.

OGDEN, Charles K. & RICHARDS, Ivor A. (1989). *The Meaning of Meaning*. Orlando (Florida): Harvest/HBJ [1923].  
<https://courses.media.mit.edu/2004spring/mas966/Ogden%20Richards%201923.pdf>  
SAUSSURE, Ferdinand (de) (1968). *Cours de linguistique générale*. Paris : Payot [1916].

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

<b>OC 00 102 V</b> <b>Histoire littéraire</b>
25 h

4 ECTS	L1/S1
Accessible au SED	
Documents sur IRIS	

**Enseignante / Horaire :** Cécile NOILHAN **MARDI 08.00-09.45**

**Contacteur l'enseignante :** Cécile NOILHAN : [cecile.noilhan@univ-tlse2.fr](mailto:cecile.noilhan@univ-tlse2.fr)

**Enseignante responsable de l'UE :** Cécile NOILHAN

### Objectifs

Découverte de la chronologie historique et initiation à la littérature en langue occitane du Moyen Âge à nos jours par le biais de repères historiques, littéraires, culturels et sociolinguistiques, d'une part, et de textes littéraires, d'autre part :

- le Moyen Âge : variété des formes de la poésie lyrique, *Cansó de la crozada contra los albigeses, nòvas, vidas...* [histoire médiévale traitée en OC 105]
- le baroque occitan : variété des formes, sonnets, églogues, idylles, proses ; tentative de réforme graphique
- Le XVIII<sup>e</sup> siècle et le début du XIX<sup>e</sup> siècle avant le Félibrige : philologie et réédition des œuvres en langue occitane.
- L'École d'Avignon et le Félibrige : la graphie (Joseph Roumanille) [en rapport avec OC00101V], la prose d'almanach et la poésie de Frédéric Mistral et Théodore Aubanel.
- La fin du XIX<sup>e</sup> siècle : la graphie Perbosc-Estieu, les œuvres de réappropriation.
- la littérature contemporaine du début du XX<sup>e</sup> siècle : prose et poésie
- L'occitanisme moderne : adoption de la graphie alibertine [en rapport avec OC 101 Langue], œuvres narratives et poétiques.

### Contenu

L'apprentissage de l'histoire littéraire occitane se fait par le biais de cours et de lectures et commentaires d'extraits en cours (fournis par l'enseignante et disponibles sur la plateforme IRIS) et la lecture et l'écoute en autonomie des « Textes essentiels de la littérature occitane L1 » (ces textes sont disponibles sur la plateforme informatique IRIS). [Les variantes dialectales et graphiques sont abordées en OC 101 Linguistique]

Par des travaux de lecture et d'analyse d'extraits de textes littéraires dans leurs variantes dialectales et graphiques, l'étudiant se familiarise avec la diversité de l'écrit littéraire occitan à travers les âges.

En s'appuyant sur le cours OC 101 Langue et le cours de méthodologie OC 107, l'étudiant prend *progressivement* des notes en occitan et rédige *peu à peu* des questions de commentaire littéraire en langue occitane.

Il travaille en autonomie une quinzaine de « Textes Essencials de l'Occitan L1 » téléchargés sur la plateforme IRIS (ENT) : textes avec lexique et enregistrements.

Il doit connaître la biographie de l'auteur de l'extrait, situer les extraits vus en cours et les quelques textes essentiels dans l'œuvre en référence, être capable d'analyser la variante dialectale, la graphie, et pouvoir *peu à peu* traduire et commenter oralement chaque extrait. L'étudiant consulte régulièrement les ouvrages présentés dans la bibliographie et d'autres ouvrages en fonction des époques évoquées en cours.

Extraits de textes étudiés en cours fournis et/ou disponibles sur l'ENT.

#### **Bibliographie**

ANATOLE, Christian / LAFONT, Robert, *Nouvelle histoire de la littérature occitane*, Paris, PUF, 1970.

GARDY, Philippe, *Histoire et anthologie de la littérature occitane, tome II, L'âge du baroque. 1520-1789*, Montpellier, Presses du Languedoc, 1997.

GARDY, Philippe, *L'écriture occitane contemporaine. Une quête des mots*, Paris, L'Harmattan, 1996.

#### **Modalités d'examen**

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

### **OC 00 105 V**

25 h

#### **Obrador 1 : projet de l'étudiant**

3 ECTS

L1/S1

Accessible au SED

Documents sur IRIS

#### **Horaire :**

Marine MAZARS **MARDI 10.30-12.15**

La répartition des séances sur le semestre est donnée au premier cours.

**Enseignant responsable de l'UE :** Cécile Noilhan : [cecile.noilhan@univ-tlse2.fr](mailto:cecile.noilhan@univ-tlse2.fr)

#### **Contacter l'enseignante :**

Marine MAZARS : [marine.mazars@univ-tlse2.fr](mailto:marine.mazars@univ-tlse2.fr)

#### **Objectifs**

L'étudiant est invité à envisager son orientation professionnelle. Il rencontre un professionnel et définit ses propres objectifs.

## Contenu

Les étudiants élaborent leur projet professionnel personnel (PPPE). Dans ce cadre, chaque étudiant rencontre un professionnel de son choix, rédige un dossier écrit et en fait une présentation orale.

L'étudiant définit de façon synthétique son projet personnel et les moyens d'y parvenir.

Le cours comprend une brève présentation de la chronologie de la civilisation occitane : période médiévale (troubadours, croisade contre les Albigeois...).

## Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

<b>OC 00 107 V</b>	
25 h	<b>Méthodologie des études occitanes</b>

2 ECTS	L1/S1
Accessible au SED	
Documents sur IRIS	

## Horaire :

Lídia RABASSA (6 premières séances) – Cécile NOILHAN (6 dernières séances)

**MARDI 13.45-15.30**

**Enseignante responsable de l'UE :** Cécile NOILHAN

## Contacter les enseignantes :

Cécile NOILHAN : [cecile.noilhan@univ-tlse2.fr](mailto:cecile.noilhan@univ-tlse2.fr)

Lídia RABASSA : [rabassa@univ-tlse2.fr](mailto:rabassa@univ-tlse2.fr)

## Objectifs

### 1) Méthodologie des études littéraires occitanes (Cécile Noilhan)

Initiation aux caractéristiques du document littéraire et son étude universitaire. Partie théorique (repères chronologiques, connaissances de base sur les distinctions entre les genres littéraires, identification des figures de style, construction de commentaires et de dossiers thématiques...) accompagnée de travaux sur des textes variés du XIX<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle.

### 2) Méthodologie des études linguistiques occitanes (Lídia Rabassa)

À l'issue de ce cours, l'étudiant devra :

- savoir transcrire phonétiquement un texte, mettre les pauses et les accents.
- décrire d'un point de vue articulatoire toutes les voyelles et les consonnes de l'occitan
- identifier les phonèmes de l'occitan ainsi que traits distinctifs de ces phonèmes.
- dégager la structure syllabique d'un mot.

## Contenus

### 1) Méthodologie des études littéraires occitanes (Cécile Noilhan)

Les étudiants acquièrent la technique du commentaire de texte (linéaire, composé, dirigé) à partir de textes littéraires des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. Il se familiarisent avec les recherches

documentaires et la présentation des données bibliographiques. Ils complètent leur culture littéraire.

### **Bibliographie Méthodologie Littérature**

- LAFONT, Robert / ANATOLE, Christian, *Nouvelle Histoire de la littérature occitane*, Paris, PUF, 1970.
- ARON, Paul / SAINT-JACQUES, Denis / VIALA, Alain (dirs), *Le dictionnaire du littéraire*, Paris, Presses universitaires de France, 2004, Quadrige.
- BORDAS, Éric / BAREL-MOISAN, Claire / BONNET, Gilles / DÉRUELLE, Aude / DESSONS, Gérard, *Introduction à l'analyse du Poème*, Paris, Dunod, 1991.
- DESSONS, Gérard, *Introduction à la Poétique. Approche des théories de la littérature*, Paris, Dunod, 1995.
- JARRETY, Michel (dir.), *Lexique des termes littéraires*, Paris, Le livre de poche, 2001.
- MARCANDIER-COLARD, Christine, *L'analyse littéraire. Notions et repères*, Paris, Nathan, 2002.
- TOURSEL, Nadine / VASSEVIÈRE, Jacques, *Littérature. Textes théoriques et critiques*, Paris, Armand-Colin, 2008.

## **2) Méthodologie des études linguistiques occitanes (Lydia Rabassa)**

La partie linguistique de cette unité d'enseignement vise à poser un certain nombre de bases aussi bien en phonétique qu'en phonologie. Il est important de bien acquérir ces bases pour la suite du cursus. En phonétique, nous travaillerons essentiellement sur la description articulatoire des sons (voyelles et consonnes) de l'occitan à partir de l'appareil phonatoire et sur un nouvel alphabet : l'A.P.I. (Alphabet Phonétique International) qui nous permettra de transcrire phonétiquement des textes (oraux ou écrits).

En phonologie, nous apprendrons à mettre en évidence les phonèmes d'une langue. Puis, nous verrons quels sont les traits distinctifs de ces phonèmes. Dans un deuxième temps, nous nous pencherons sur la syllabe : structure, fonctionnement et problèmes.

### **Bibliographie Méthodologie Linguistique**

- ALIBÈRT, Lois, *Gramatica occitana, Barcelona/Tolosa*, IEO/TEC, 2000.
- ALLIÈRES, Jacques, *Manuel de linguistique romane*, Paris, Honoré Champion, coll. Bibliothèque de grammaire et de linguistique, 2001.
- BEC, Pierre, (collab. Octave NANDRIS, Zarko MULJACIC), *Manuel pratique de philologie romane*, Paris, Picard, 1970-1971, 2 vol.
- BEC, Pierre, *Manuel pratique d'occitan moderne*, Paris, Picard, coll. Connaissance des langues, 1973.
- BEC, Pierre, *La langue occitane*, Paris, Presses Universitaires de France [1963, 1978, 1995], coll. Que sais-je ?, n° 1059.
- BIANCHI, André / ROMIEU, Maurici, *Gramatica de l'occitan gascon contemporanèu*, Presses Universitaires de Bordeaux, 2005.
- BIANCHI, André / VIAUT, Alain, *Fiches de grammaire d'occitan gascon normé*, Presses Universitaires de Bordeaux, 1995.

## **Modalités d'examen**

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

## SEMESTRE 2

50 h	<b>OC 00 201 V</b> <b>Langue et Linguistique 2</b>
------	-------------------------------------------------------

8 ECTS Accessible au SED Documents sur IRIS	L1/S2
---------------------------------------------------	-------

Cette UE comporte deux parties.

### Horaires :

Marine MAZARS (Langue) **LUNDI 10.30-12.30**

Rafèu SICHEL-BAZIN (Linguistique) **JEUDI 10.30-12.30**

**Enseignant responsable de l'UE :** Jean-François COUROUAU

### Contacter les enseignants :

Marine MAZARS : [marine.mazars@univ-tlse2.fr](mailto:marine.mazars@univ-tlse2.fr)

Rafèu SICHEL-BAZIN : [rsichelb@univ-tlse2.fr](mailto:rsichelb@univ-tlse2.fr)

### Objectifs

#### 1) Langue occitane 2

L'étudiant améliore son niveau d'expression et de compréhension à l'oral et à l'écrit. Comme pour toutes les UE du cursus L d'occitan, l'étudiant s'exprimant dans un dialecte peut, s'il le souhaite, conserver les particularités de son parler. Des documents spécifiques sont prévus (dossier grammatical en languedocien ou gascon selon le choix de l'étudiant dans la continuité du semestre précédent (OC 101 Langue).

#### 2) Linguistique occitane 2 : phonétique et phonologie occitanes

À l'issue de ce cours, l'étudiant devra connaître la différence entre la phonétique et la phonologie. Il devra maîtriser un certain nombre de notions spécifiques à la phonétique articulaire. Il saura transcrire en Alphabet Phonétique International des phrases en occitan. Il connaîtra les règles phonologiques principales de l'occitan, concernant l'accentuation, les alternances vocaliques, le traitement des consonnes finales et la phonétique syntactique (assimilations, etc.).

### Contenus

#### 1) Langue occitane 2

Les étudiants font l'acquisition ou révisent les règles de base de la morphosyntaxe (possessifs, indéfinis...) et tout particulièrement de la conjugaison (imparfait, prétérit, subjonctif présent, subjonctif imparfait, conditionnel, impératif).

Un exercice oral a lieu en fin de cours.

Les étudiants composent à l'écrit à partir de l'exercice oral qui a été réalisé en cours. Cet exercice est noté et entre dans les modalités d'examens du contrôle continu.



À chaque nouveau temps de la conjugaison étudié, un exercice a lieu au cours suivant sur ce temps. Cet exercice est noté et entre dans les modalités d'examens du contrôle continu.

## 2) Linguistique occitane 2 : phonétique et phonologie occitanes

Cette partie de l'UE est dédiée à l'étude de la phonétique et la phonologie à partir des faits occitans. Dans un premier temps, on s'attachera à décrire les caractéristiques articulatoires des différentes classes de sons de la langue occitane, tout en développant une connaissance de l'Alphabet Phonétique International. Ensuite, on décrira les principaux processus phonologiques qui affectent la prononciation des segments consonantiques et vocaliques en occitan selon le contexte dans lequel ils se trouvent. On traitera en particulier les principales règles phonologiques de l'occitan concernant l'accentuation, les alternances vocaliques, le traitement des consonnes finales (de syllabe et de mot) et la phonétique syntactique (assimilations, etc.).

### Bibliographie Linguistique occitane 2

BEC, Pierre (1995). *La langue occitane*. Collection « Que sais-je ? » n° 1059. Paris : Presses Universitaires de France [1963, 1978, 1995].

BEC, Pierre (1973). *Manuel pratique d'occitan moderne*. Paris : Picard.

LAFONT, Robèrt (1971). *L'ortografia occitana, sos principis*. Montpelhièr : CEO.

DELL, François (1973). *Les règles et les sons, introduction à la phonologie générative*. Paris : Hermann (rééd. : 1985)

MARTINET, André (1970). *Eléments de linguistique générale*. Paris : Armand Colin.

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

25 h	<b>OC 00 202 V</b> <b>Littérature contemporaine</b>
------	--------------------------------------------------------

4 ECTS Accessible au SED Documents sur IRIS	L1/S2
---------------------------------------------------	-------

**Horaire** : Cécile NOILHAN **MARDI 10.30-12.30**

**Contacteur l'enseignante** : Cécile NOILHAN : [cecile.noilhan@univ-tlse2.fr](mailto:cecile.noilhan@univ-tlse2.fr)

**Enseignante responsable de l'UE** : Cécile NOILHAN

### Objectifs

Introduction à la production littéraire depuis les œuvres poétiques, narratives ou en prose de l'époque félibréenne jusqu'à la fin du XX<sup>e</sup> et même début du XXI<sup>e</sup> siècle.

Identification des genres et des formes à travers les textes fondateurs de la littérature occitane contemporaine. Repérage des topoï. Acquisition de repères chronologiques et méthodologiques.

Mise en ligne sur l'ENT des Textes et articles supports du cours, de powerpoints synthétiques et des « Textes Essentiels en Occitan » (textes avec lexique et enregistrements) disponibles sur la plateforme IRIS.

## Contenu

L'introduction à la littérature occitane contemporaine (XX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> et début du XXI<sup>e</sup>) se fait par le biais de cours et de lectures et commentaires d'extraits en cours (fournis par l'enseignante et disponibles sur la plateforme IRIS), la lecture et l'écoute en autonomie des « Textes essentiels de la littérature occitane L1 ».

Quelques ouvrages critiques sont proposés dans la bibliographie et quelques articles sont disponibles sur l'ENT : l'étudiant doit en prendre connaissance de manière à s'appuyer sur des travaux scientifiques qui permettront d'améliorer son approche de la littérature occitane des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles.

Le cours est également destiné à parfaire la technique de l'explication de texte (commentaire linéaire, commentaire composé et commentaire dirigé) en tenant compte des analyses des textes effectuées en cours.

Le cours s'appuie sur les repères sociolinguistiques et historiques acquis dans les cours du premier semestre (OC 101 Langue, OC 102, OC 107) et il est particulièrement recommandé de continuer à se référer aux chronologies aux contenus de ces cours.

## Bibliographie

*Amb un fil d'amistat. Mélanges offerts à Philippe Gardy* (réunis par Jean-François Courouau, François Pic, Claire Torreilles (éds), Toulouse, Centre d'étude de la littérature occitane, 2014.

ANATOLE, Christian / LAFONT, Robert, *Nouvelle histoire de la littérature occitane*, Paris, PUF, 1970.

EYGUN Jean, *Camins dubèrts – Anthologie bilingue de poésie occitane contemporaine*, Toulouse, Letras d'Oc, 2011.

GARDY Philippe, *Une Ecriture en archipel (1940-1990)*, Villeneuve d'Issac, Ed. Fédérop, 1992.

GARDY, Philippe, *L'écriture occitane contemporaine. Une quête des mots*, Paris, L'Harmattan, 1996.

*L'Occitanie romantique*, Colloque de Pau 09-1994, Celo, W.Blake & Co, 1997.

MARTEL Philippe, *Les Félibres et leur temps. Renaissance d'oc et opinion 1850-1914*. Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux, 2010.

MARTEL Philippe, « Le petit monde de l'édition en langue d'oc au temps des félibres (seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle) », *Bibliothèque de l'École des Chartes*, t. 159, 153-170. Extraits de textes étudiés en cours fournis et/ou disponibles sur l'ENT.

## Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

## OC 00 205 V

25 h

### Obrador 2 : découverte des débouchés

3 ECTS

L1/S2

Accessible au SED

Documents sur IRIS

#### Horaire :

Jacques GOURC / Cécile NOILHAN **JEUDI 14.00-16.00**

La répartition des séances sur le semestre est donnée au premier cours.

**Enseignant responsable de l'UE :** Cécile Noilhan

#### Contactez les enseignants :

Cécile NOILHAN : [cecile.noilhan@univ-tlse2.fr](mailto:cecile.noilhan@univ-tlse2.fr)

Jacques GOURC : [gourc@orange.fr](mailto:gourc@orange.fr)

#### Objectifs

Découverte des milieux professionnels liés à l'enseignement de l'occitan : écoles publiques bilingues français-occitan, enseignement en collège et lycée, écoles calandretas.

Utilisation des ressources documentaires (bibliothèques, internet) et maîtrise de l'expression écrite et orale.

Repères historiques, civilisationnels et culturels des périodes post-médiévales.

#### Contenu

Des professionnels exerçant dans l'enseignement de l'occitan (écoles publiques bilingues français-occitan, enseignement en collège et lycée, écoles calandretas) présentent les débouchés professionnels et la réalité du métier exercé (trois séances).

Les étudiants découvrent les ressources documentaires (BUC, BUFR, BEM). Suivis par l'enseignant, ils réalisent un mini-dossier sur une thématique de leur choix liée aux métiers de l'occitan ou à la culture occitane.

Une partie du cours porte sur les repères nécessaires à acquérir d'un point de vue historique, civilisationnel et culturel pour les périodes postérieures au Moyen Âge (Renaissance, baroque, Révolution, XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles).

#### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

# L2 OCCITAN

## Organisation de la Licence 2

<b>Semestre 3</b>	<b>OC 301</b> 50 heures 7 ECTS Langue, linguistique 3	<b>OC 302</b> 25 heures 4 ECTS Littérature moderne	<b>OC 303</b> 25 heures 3 ECTS Littérature médiévale	UE 304 50 heures 7 ECTS  Discipline Associée	<b>OC 305</b> 25 heures 3 ECTS  <b>Obrador 3</b>	UE 307 25 heures 3 ECTS  C2i
-----------------------	----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	------------------------------------------

<b>Semestre 4</b>	<b>OC 401</b> 50 heures 7 ECTS Langue, linguistique 4	<b>OC 402</b> 25 heures 4 ECTS Littérature moderne	<b>OC 403</b> 25 heures 3 ECTS Civilisation et Ethnographie	UE 404 50 heures 7 ECTS  Discipline Associée	<b>OC 405</b> 25 heures 3 ECTS  <b>Obrador 4</b>	UE 407 25 heures 3 ECTS  C2i
-----------------------	----------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	------------------------------------------

## SEMESTRE 3 (= SEMESTRE 1 de L2)

<b>OC 00 301 V</b>	
50 h	<b>Langue et Linguistique 3</b>

7 ECTS	L2/S1
Accessible au SED	
Documents sur IRIS	

Cette UE comporte deux parties.

### Horaires :

Jacques GOURC (Langue) **JEUDI 10.30-12.15**

Rafèu SICHEL-BAZIN (Linguistique) **JEUDI 13.45-15.30**

**Enseignant responsable de l'UE :** Jacques GOURC

### Contactez les enseignants :

Jacques GOURC : gourc@orange.fr

Rafèu SICHEL-BAZIN : [rsichelb@univ-tlse2.fr](mailto:rsichelb@univ-tlse2.fr)

### Objectifs

#### 1) Langue occitane 3

L'étudiant est amené à améliorer sa compréhension d'idées principales d'une information claire sur des thèmes divers éloignés de sa propre expérience et dépassant le cadre strict de son dialecte d'expression.

#### 2) Linguistique occitane 3

Introduction au système phonologique de l'occitan et de la relation entre morphologie et phonologie.

### Contenu

#### 1) Langue occitane 3

L'étudiant apprend à produire des discours cohérents sur des thèmes d'intérêt personnel : souhaits, espoirs, ambitions, objectifs, regrets.

Il pratique la transcription de textes écrits en graphie moderne et s'initie à la traduction.

Cinq parties :

- \* L'étude des règles essentielles de la morphologie d'autres dialectes
- \* La transcription de textes en graphie moderne
- \* L'étude des conjugaisons : imparfait, prétérit, conditionnel, subjonctif
- \* L'entraînement à l'oral : textes liés à l'actualité ou autres textes
- \* L'entraînement à la traduction (thèmes d'imitation et textes littéraires)

## 2) Linguistique occitane 3

On présentera la structure globale de la grammaire conçue comme faculté de langage et la place de la morphologie et de la phonologie dans la grammaire. On introduira notamment les notions de morphème, de son, de phonème.

On présentera d'une manière systématique le système phonologique de l'occitan, dans sa forme générale et dans quelques unes de ses variantes. On définira les notions d'allomorphe (réalisation particulière d'un morphème) et la manière d'analyser l'allomorphie à travers la notion de règle phonologique synchronique et de dérivation.

On exposera les grands traits de la morphologie de l'occitan (dérivationnelle et flexionnelle).

### Bibliographie

BEC, Pierre, *Manuel pratique d'occitan moderne*, Paris, Picard, 1973.

LAFONT, Robèrt *L'ortografia occitana, sos principis*, Montpelhièr, CEO, 1971.

DELL, François, *Les règles et les sons, introduction à la phonologie générative*, Paris, Hermann, 1973, (rééd : 1985)

MARTINET, André, *Eléments de linguistique générale*, Paris, Armand Colin, 1970.

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

**OC 00 302 V**

25 h

**Littérature moderne**

4 ECTS

L2/S1

Accessible au SED

Documents sur IRIS

### Horaire :

Jean-François COUROUAU **MARDI 10.30-12.15**

**Enseignante responsable de l'UE :** Jean-François COUROUAU

### Contacter les enseignants :

Jean-François COUROUAU : [jf.courouau@univ-tlse2.fr](mailto:jf.courouau@univ-tlse2.fr)

### Objectifs

Introduction à la production littéraire occitane de la période moderne dite « baroque » (principalement XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles).

Identification des genres et des formes à travers les textes fondateurs de la littérature occitane moderne. Repérage des *topoi*. Acquisition de repères chronologiques et méthodologiques.

Les textes et les présentations des cours (powerpoints) sont tous disponibles sur la plateforme IRIS.

### Contenu

Présentation des repères historiques, littéraires, culturels et sociolinguistiques de la période (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles).

Acquisition de la technique de l'explication de textes (commentaire linéaire, commentaire composé et commentaire dirigé) à partir des textes analysés en cours.  
Étude des textes fondamentaux du « baroque occitan ».

#### **Bibliographie**

GARDY, Philippe, *Histoire et anthologie de la littérature occitane*, vol. 2, *L'âge du baroque. 1520-1789*, Montpellier, Presses du Languedoc, 1997.  
LAFONT, Robert, *Anthologie des baroques occitans*, Avignon, Aubanel, 1974, 2Montpellier, Centre d'études occitanes de l'Université de Montpellier, 2002.  
FRAGONARD, Marie-Madeleine, *La Plume et l'épée. La littérature des guerres de Religion à la Fronde*, Paris, Gallimard (« Découvertes » n° 74), 1989.  
ROHOU, Jean, *Histoire de la littérature française du XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris, Nathan, 1989.  
CHAUVEAU, Jean-Pierre, *Lire le Baroque*, Paris, Dunod, 1997.  
SOUILLER, David, *La littérature baroque en Europe*, Paris, PUF, 1988.

#### **Modalités d'examen**

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

<b>OC 00 303 V</b>
<b>Littérature médiévale</b>
25 h

3 ECTS

L2/S1

Accessible au SED

Documents sur IRIS

#### **Horaire :**

Jacques GOURC **MARDI 13.45 – 15.30**

**Enseignant responsable de l'UE :** Jacques GOURC

#### **Contacter l'enseignant :**

Jacques GOURC : gourc@orange.fr

#### **Objectifs**

Étude de la production littéraire occitane médiévale : la question de l'épopée et la production épique, les Troubadours et la lyrique, les *Vidas* et *Razos*, la production didactique.

#### **Contenu**

Des origines de la lyrique aux textes narratifs. Etude de la *fin'amor* et de son évolution à travers quelques *cansos* et *vidas* de troubadours et d'une nouvelle (*Novas del Papagay*). Les textes sont fournis en cours.

#### **Bibliographie**

LAFONT, Robert / Anatole, Christian, *Nouvelle Histoire de la littérature occitane*, Paris, PUF, 1970.  
LAFONT, Robert, *Histoire et anthologie de la littérature occitane*, vol. 1, *L'âge classique*, Montpellier, Les Presses du Languedoc, 1997.

BEC, Pierre, *Nouvelle anthologie de la lyrique occitane du Moyen Âge*, Avignon, Aubanel, 1972.

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

25 h	<b>OC 00 305 V</b> <b>Obrador 3 : découverte du milieu professionnel</b>
------	-----------------------------------------------------------------------------

3 ECTS Accessible au SED Documents sur IRIS	L2/S1
---------------------------------------------------	-------

### Horaire :

Marine MAZARS / Cécile NOILHAN – LUNDI 13.45 – 15.30

La répartition des séances sur le semestre est donnée au premier cours.

**Enseignant responsable de l'UE :** Cécile NOILHAN

### Contactez les enseignants :

Cécile NOILHAN : cecile.noilhan@univ-tlse2.fr

Marine MAZARS : marine.mazars@univ-tlse2.fr

### Objectifs

Les étudiants découvrent les acteurs principaux de la vie culturelle liée à la langue occitane. Ils améliorent parallèlement leur niveau de pratique écrite et orale de la langue occitane.

### Contenus

Prise de contact avec le milieu institutionnel (associations, institutions, établissements...) lié à la matière occitane.

Chaque étudiant choisit une institution ou un établissement lié d'une façon ou d'une autre à la langue ou à la culture occitane. Il réalise sur cette institution ou cet établissement un dossier rassemblant des informations sur son but, son organisation, ses ressources et ses activités.

Les étudiants améliorent leur pratique écrite de la langue occitane par l'exercice de la traduction (les textes sont en ligne sur la plateforme IRIS) et par la collaboration à des projets ponctuels (par exemple : rédaction d'articles pour la revue *Lo Diari*, traduction collective d'un roman en occitan...). Les étudiants s'entraînent à deux types de traduction : à l'oral (thème oral) et à l'écrit (thème littéraire écrit). Ils pratiquent également l'oral sous forme de mini-exposés.

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances.



## SEMESTRE 4 (= SEMESTRE 2 de L2)

50 h	<b>OC 00 401 V</b> <b>Langue et Linguistique 4</b>
------	-------------------------------------------------------

7 ECTS Accessible au SED Documents sur IRIS	L2/S1
---------------------------------------------------	-------

Cette UE comporte deux parties.

### Horaires :

Rafèu SICHEL-BAZIN (Langue) **JEUDI 16.00-18.00**

Pierre CAMES (Linguistique) **JEUDI 10.30-12.30**

**Enseignant responsable de l'UE :** Jean-François COUROUAU

### Contactez les enseignants :

Rafèu SICHEL-BAZIN : [rsichelb@univ-tlse2.fr](mailto:rsichelb@univ-tlse2.fr)

Pierre CAMES : [vincent.riviere@univ-tlse2.fr](mailto:vincent.riviere@univ-tlse2.fr)

### Objectifs

#### 1) Langue occitane 4

L'étudiant comprend des idées principales à partir d'une émission orale ou écrite, qu'elle soit concrète ou abstraite. Il s'exprime sur des sujets techniques et spécialisés rédigés dans plusieurs dialectes. Il s'exprime avec fluidité et spontanéité. Il produit des textes clairs et détaillés et exprime des points de vue sur une question en exposant les avantages et inconvénients de certaines options.

#### 2) Linguistique occitane 4

Connaître la morphologie flexionnelle de l'occitan (système nominal, système verbal) et savoir utiliser les formes.

### Contenus

#### 1) Langue occitane 4

L'étudiant apprend à maîtriser les fonctions de communication : impératif, défense, obligation, hypothèse...

Cinq parties :

- \* L'étude des règles essentielles de la morphologie d'autres dialectes
- \* La transcription de textes en graphie moderne
- \* La maîtrise des conjugaisons : imparfait, prétérit, conditionnel, subjonctif
- \* L'entraînement à l'oral : textes liés à l'actualité ou autres textes
- \* L'entraînement à la traduction (thèmes et versions)

Il est recommandé aux étudiants d'utiliser l'occitan comme métalangue (dans les échanges avec l'enseignant et même entre eux).

## 2) Linguistique occitane 4

Pour ce qui est du nom et des formes nominales, on traitera du genre, du nombre, de l'accord. On traitera aussi du caractère défini/indéfini, du système casuel (de ce qu'il en reste).

Pour ce qui est du verbe, on montrera la non coïncidence entre le mode de construction des formes verbales et l'emploi de ces formes. Pour l'emploi des formes verbales on évoquera l'opposition benvenistienne récit/discours, sa pertinence sera montrée et relativisée. On introduira aussi la notion d'aspect verbal à propos de l'opposition imparfait / prétérit.

### Bibliographie

ALIBÈRT, Loïs, *Gramatica occitana, segon los parlars lengadocians*, Montpelhièr, CEO, 1976 [reedicion corregida ; 1<sup>a</sup> edicion 1935]

ROMIEU, Maurice / BIANCHI, André, *Gramatica de l'occitan gascon contemporanèu*, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, 2005.

SAUZET, Patrick, *Conjugaison occitane*, Tolosa, Institut d'Estudis Occitans, 2016.

VERNET, Florian, *Dictionnaire grammatical de l'occitan moderne*, Montpelhièr, CEO, 2000.

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

25 h	<b>OC 00 402 V</b> <b>Littérature moderne</b>
------	--------------------------------------------------

4 ECTS	L2/S1
Accessible au SED	
Documents sur IRIS	

### Horaire :

Jean-François COUROUAU **MARDI 10.30-12.30**

**Enseignant responsable de l'UE :** Jean-François COUROUAU

### Contacteur l'enseignant :

Jean-François COUROUAU : jf.courouau@univ-tlse2.fr

### Objectifs

Le XVIII<sup>e</sup> siècle occitan. Présentation du cadre politique et culturel : le domaine occitan, la France et l'Europe au Siècle des Lumières. Pratique de l'analyse et du commentaire littéraires à partir de l'étude suivie d'un texte. Maîtrise de l'argumentation critique en langue occitane.

## Contenus

Étude suivie d'un texte majeur du XVIII<sup>e</sup> siècle : *l'Histoire de Jean l'an prés* de Jean-Baptiste Fabre.

Les étudiants, une fois que le cours sur l'œuvre étudiée a commencé, doivent rendre un commentaire de texte pour le cours suivant. Cet exercice est intégré au contrôle continu.

## Bibliographie

FABRE, Jean-Baptiste, *Histoire de Jean l'an prés*, éd. Philippe GARDY / Patric SAUZET, Montpellier, CRDP, 1988, <sup>2</sup>2003.

FABRE, Jean-Baptiste, *Le siège de Caderousse*, présentation, notes et traduction par Édouard CUQ, Paris, Presses de l'Université Paris- IV-Sorbonne, 1982 (téléchargeable sur Gallica : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k8549q>).

LE ROY LADURIE, Emmanuel, *L'argent, l'amour et la mort en Pays d'Oc*, Paris, Le Seuil, 1980.  
[BU]

« Lectures de Jean Baptiste Castor Fabre », n° spécial, *Revue des langues romanes*, 91/2, 1987.

COUROUAU, Jean-François, *La langue partagée. Écrits et paroles d'oc. 1700-1789*, Genève, Droz, 2015.

DUVAL, Sophie / MARTINEZ, Marc, *La satire*, Paris, Armand Colin, 2000.

PREISS, Axel / AUBRIT, Jean-Pierre, *L'explication littéraire et le commentaire composé*, Paris, Armand Colin, 1995.

## Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

**OC 00 403 V**

25 h

**Civilisation et Ethnographie**

3 ECTS

L2/S1

Accessible au SED

Documents sur IRIS

**Horaire** : Cécile NOILHAN – MARDI 14.00-16.00

**Contacteur l'enseignante** : Cécile NOILHAN : [cecile.noilhan@univ-tlse2.fr](mailto:cecile.noilhan@univ-tlse2.fr)

**Enseignant responsable de l'UE** : Cécile NOILHAN

## Objectifs

Découverte des genres tels que le récit mythique, le conte, la parémiologie, la fable, la chanson, les bestiaires...

Connaissance de l'espace et de l'écrit occitan à partir de textes, de documents oraux et iconographiques ethnographiques et/ou artistiques.

Le thème général abordé est le « bestiaire occitan ».

## Contenu

La « Nòva cançon occitana » voit le jour dans les années 1970. Claude Marti, personnalité phare de ce mouvement, sort le premier 33 tours de chansons occitanes en 1970. Peu de temps après mai 68, Marti et ses confrères – Mans de Breish, Peiraguda, Rosina de Pèira et bien d'autres – vont profiter de cette ouverture sur le champ culturel pour atteindre deux objectifs : celui de faire entendre et de diffuser la langue d'oc, longtemps confinée dans les livres ; et celui de revendiquer une certaine protestation politique. C'est donc dans une démarche presque antagonique que s'inscrit cette « Nòva cançon occitana » : si elle est le support idéal pour rappeler l'histoire de l'Occitanie des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle elle n'émerge que tardivement (1970).

### Bibliographie

- CROS-ZERBY, Annie, *Discographie occitane*, Béziers, CIDO, 1979.
- GARDY, Philippe, c.r. du disque de G. Broglia, *Viure*, 5, , 1966, 47-48.
- KISTERS, Andreas, *Un país que vol cantar. Okzitanische Musik der Gegenwart*, Wien, Praesens, 1996.
- LARZAC, Jean, « Quand 'aver un bagatge' reven 'a faire la mala' », *Viure*, 22, 1970, 24-30.
- MARTEL, Philippe, « Combats pour les langues régionales », 303-319, et « l'occitan », 511-532, in *Histoire sociale des langues de France*, G. Kremnitz, (dir.), Rennes, PUR, 2013.
- MARTEL, Philippe, « La Nòva Cançon occitana : révolution en occitan, révolution dans la chanson occitane ? », *Lengas*, 74 | 2013,
- MARTI, Claude, « Problèmas de la cançon occitana », *Viure*, 21, 1970, 21-30.
- MARTI, Claude, *Homme d'oc*, Paris, Stock, 1976.
- MAZEROLLE, Valérie, *La Chanson occitane, 1965-1997*, Bordeaux, PUB, 2008.
- ROUANET, Marie, « Occitania canta », *Viure*, 16, 1969, 44-45.
- ROUANET, Marie, *Occitanie 1970, les poètes de la décolonisation*, Paris, P. J. Oswald, 1971.
- ROUQUETTE, Yves, « Lo país viu al present », *Viure*, 16, 1969, 3-10.
- ROUQUETTE, Yves, *La nouvelle chanson occitane*, Toulouse, Privat, 1972.
- TENAILLE, Franck, *Musique et chant en Occitanie*, Paris, le chantier, 2008.

Les étudiants sont amenés à lire et confronter des versions diverses de documents oraux et/ou transcrits et/ou de textes de divers domaines, dont le domaine littéraire. Le travail de commentaire et/ou d'élaboration d'un dossier écrit avec présentation orale s'effectue à partir de textes ethnographiques, littéraires, essais, extraits, ou des documents iconographiques et éventuellement sonores fournis et/ou recherchés par chaque étudiant.

Les étudiants continuent à lire et écouter en autonomie les « Tèxtes essencials de l'Occitan – L2 » téléchargés sur la plateforme IRIS et consultent encore l'ouvrage Anatole Christian, Lafont Robert, *Nouvelle Histoire de la Littérature Occitane*, Paris, PUF, 1970, 2 vol.

## Bibliographie

- ARBAUD Joseph d', *La Sôuvagino* (« La Sauvagine »), contes, 1929.
- BABOU Hippolyte, *Les Payens innocents*, Paris, Poulet-Malassis, 1858.
- BERNARD Valère, *La légende de Jean de l'Ours*, 1974 [ex *Legenda d'Esclarmonda*] ; *La legenda d'Esclarmonda*, prefaci bel de Josep Carbonell, Barcelona, Societat d'Estudes Occitanes, 1936 [poème dialogué]
- BLADER Jean-François, *Contes de Gasconha Prumèra garba*, Tolosa, I.E.O. – Orthez, Per Noste, 1966.
- BOUDOU Jean, *Contes* [Contes del meu ostal, Contes de Viaur, Contes dels Balssàs, Contes del Drac] – *Lo pan de Froment / Contes* [Contes de chez moi, Contes du Viaur, Contes des Balssa – Contes du Drac] – *Le pain de froment*, traduction Pierre Canivenc, Rodez, Editions du Rouergue, 1989.
- DELAVOÛET Philippe, « Lou Pichot Zoudiaque illustra », *Pouèmo II*, Ed. José Corti, 1971.
- ESTIEU Prosper, *Lo Fablièr Occitan, ilustracions de Paul Sibra*, Castèlnòudari, Societat d'Edicion Occitana, 1930.
- PERBOSC Antonin, *Le langage des bêtes : mimologismes populaires d'Occitanie et de Catalogne, recueillis par Antonin Perbosc* ; textes éd. par Josiane Bru ; préf. de Daniel Fabre / Carcassonne : GARAE-DL 1988.
- ROUQUETTE Max, *Bestiari II / Bestaire II*, Le-Pont-du-Rôle, éditions Fédérop, 2005. Bilingue.
- ROUQUETTE Max, *Bestiari / Bestiaire, Suivi de : Le Miroir des bêtes par Philippe Gardy*, Biarritz-Pau, Atlantica - Institut occitan, 2000. (Coll. Occitanas / Occitanes, 1). Bilingue.
- FABRE Daniel,
- *Jean de l'Ours : analyse formelle et thématique d'un conte populaire*, Carcassonne, Éd. de la revue *Folklore*, 1969.
  - Publications en ligne, <https://www.cairn.info/publications-de-Fabre-Daniel--28481.htm>
  - « L'intelligence du conte. Entretien avec Thierry Wendling », <http://www.ethnographiques.org/L-intelligence-du-conte-Entretien>.
- PASCAL, Jean-Noël, *Les successeurs de La Fontaine au siècle des lumières (1715-1815)*, New York, Peter Lang Publishing, 1995.
- RUBEN, Émile, « De quelques traductions et imitations patoises des fables de La Fontaine », *Bulletin de la Société Historique et Archéologique du Limousin*, T. X, Limoges, Chapoulaud frères, 1860, t. X, 161-245.
- TORREILLES, Claire, « Fables occitanes, variations sur Le loup et l'agneau », *Lenga e País d'òc*, n° 37 juin 2000, Montpellier, 2000.

## Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

## OC 00 405 V

25 h

### Obrador 4 : observation du milieu professionnel

3 ECTS

L2/S1

Accessible au SED

Documents sur IRIS

#### **Horaire :**

Cécile NOILHAN / Marine MAZARS – LUNDI 10.30-12.30

La répartition des séances sur le semestre est donnée au premier cours.

#### **Contactez les enseignantes :**

Cécile NOILHAN : [cecile.noilhan@univ-tlse2.fr](mailto:cecile.noilhan@univ-tlse2.fr)

Marine MAZARS : [marine.mazars@univ-tlse2.fr](mailto:marine.mazars@univ-tlse2.fr)

**Enseignant responsable de l'UE :** Cécile NOILHAN

#### **Objectifs**

L'étudiant effectue un stage obligatoire dans une institution professionnelle (association, établissement d'enseignement, public, privé ou associatif, établissement à vocation culturelle). Ce stage donne lieu à un rapport de stage et à une présentation orale.

Le perfectionnement dans la pratique de la langue occitane se fait à travers des exercices de traduction (écrite et orale) et des exposés en langue occitane. Les textes sont tous disponibles en ligne sur la plateforme IRIS (ENT).

#### **Contenus**

En début de semestre, en concertation avec l'enseignant, l'étudiant choisit le lieu de son stage d'observation : trois jours consécutifs ou discontinus, en dehors des journées de cours. Une convention est établie avec l'organisme où se déroule le stage. À la fin du semestre, l'étudiant rédige un rapport de stage qu'il présente oralement devant les autres étudiants et l'enseignant.

Des textes littéraires de langue française font l'objet de traductions en occitan corrigées en cours. Ces traductions sont à rendre à la date fixée par l'enseignant. Pour les compétences orales, les étudiants présentent régulièrement un bref exposé oral sur un sujet d'actualité.

Les étudiants se familiarisent avec le monde de l'écriture en collaborant à différents projets : rédaction d'articles / synthèses pour la revue *Lo Diari*, traduction collective d'un roman...

#### **Modalités d'examen**

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

# L3 OCCITAN

## Organisation de la Licence 3

<b>Semestre 5</b>	<b>OC 501</b> <b>50 heures</b> <b>6 ECTS</b>  <b>Langue,</b> <b>linguistique</b> <b>5</b>	<b>OC 502</b> <b>25 heures</b> <b>6 ECTS</b>  <b>Littérature</b> <b>et</b> <b>Civilisation</b> <b>XIX-XX</b>	<b>OC 503</b>  <b>25 heures - 6 ECTS</b>  <b>Stylistique</b>	UE 504  50 heures 6 ECTS  Discipline Associée	<b>OC 505</b> <b>25</b> <b>heures</b> <b>3 ECTS</b>  <b>Obrador</b> <b>5</b>	UE 506  25 heures 3 ECTS  Langue ou Option
-----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

<b>Semestre 6</b>	<b>OC 601</b> <b>50 heures</b> <b>6 ECTS</b>  <b>Langue,</b> <b>linguistique</b> <b>6</b>	<b>OC 602</b> <b>25 heures</b> <b>6 ECTS</b>  <b>Littérature</b> <b>et</b> <b>Civilisation</b> <b>modernes</b>	<b>OC 603</b>  <b>25 heures - 6 ECTS</b>  <b>Littérature et</b> <b>Civilisation</b> <b>médiévales</b>	UE 604  50 heures 6 ECTS  Discipline Associée	<b>OC 605</b> <b>25</b> <b>heures</b> <b>3 ECTS</b>  <b>Obrador</b> <b>6</b>	UE 606  25 heures 3 ECTS  Langue ou Option
-----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

**SEMESTRE 5**  
(= SEMESTRE 1 de L3)

<b>OC 00 501 V</b>
<b>Langue et Linguistique 5</b>
50 h

6 ECTS	L3/S1
Accessible au SED	
Documents sur IRIS	

Cette UE comporte deux parties.

**Horaires :**

Jacques GOURC (Langue) **MARDI 16.15 – 18.00**

Lucia MOLINU (Linguistique) **MARDI 10.30-12.15**

**Enseignant responsable de l'UE :** Jacques Gourc

**Contactez les enseignants :**

Jacques GOURC : gourc@orange.fr

Lucia MOLINU : molinu@univ-tlse2.fr

**Objectifs**

**1) Langue occitane 5**

Traduction de textes médiévaux, littéraires, scientifiques, etc., et commentaires de points grammaticaux essentiels permettant d'éclairer certaines particularités de la variété linguistique occitane actuelle. L'étude en cours se fera à partir d'un choix de textes représentatifs qui serviront de support pour les travaux à la maison.

**2) Linguistique occitane 5**

Le cours se propose de rendre capables les étudiants de décrire des phénomènes morpho-phonologiques de la langue occitane à travers la comparaison de ses différentes variétés. Il a également comme objectif d'élargir la comparaison des phénomènes pris en examen à d'autres variétés romanes.

**Contenu**

**1) Langue occitane 5**

Traduction du français à l'occitan de textes divers : journalistiques, littéraires, scientifiques. Le cours se base sur un ensemble de 6 textes choisis pour leur intérêt linguistique. Une partie est travaillée en cours et le reste du texte sert de base à des travaux à la maison.

Le travail sur textes est complété par des exercices systématiques portant sur des points de grammaire (emploi des démonstratifs, expression de l'indéfini, propositions relatives).



### **Bibliographie Langue occitane 5**

BEC, Pierre, *La langue occitane*, Paris, PUF, "Que sais-je?", 61995.  
BEC, Pierre, *Manuel pratique de philologie romane*, Paris, Picard, 1970, 2 vol.  
BEC, Pierre, *Manuel pratique d'occitan moderne*, Paris, Picard, 1973.  
LAFONT, Robert, *Histoire et anthologie de la littérature occitane*, Montpellier, Les Presses du Languedoc, 1997.  
RIQUER, Martin de, *Los trovadores*, Barcelona, Planeta, 1975 [introduction].  
BEC, Pierre, *Anthologie des troubadours*, Paris, 10/18, 1979  
BEC, Pierre, *Nouvelle anthologie de la lyrique du Moyen Âge*, Avignon, Aubanel, 1970 [introduction et textes].  
ROUMIEU, Maurice / BIANCHI, André, *La lenga del trobar. Précis de grammaire d'occitan ancien*, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux, 1999.

### **2) Linguistique occitane 5**

L'étude des phénomènes linguistiques se fera à travers l'utilisation de corpus oraux, notamment les atlas et la lecture critique d'articles qui traitent des phénomènes en question.

### **Bibliographie Linguistique occitane 5**

BEC, Pierre, *La langue occitane*, Paris, PUF, « Que sais-je ? », 1963, 61995), chap. 2.  
CHOI-JONIN, Injoo / DELHAY, Corinne, *Introduction à la méthodologie en linguistique. Application au français contemporain*, Strasbourg, Presses Universitaires de Strasbourg, 1998, Chap. II « Morphologie », pp. 68-76, 98-107.

### **Modalités d'examen**

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

**OC 00 502 V**

25 h

**Littérature et Civilisation contemporaines**

6 ECTS

L3/S1

Accessible au SED  
Documents sur IRIS

**Horaires :** Jean-François COUROUAU **MARDI 13.45-15.30**

**Contacteur l'enseignante :** Jean-François COUROUAU [jf.courouau@univ-tlse2.fr](mailto:jf.courouau@univ-tlse2.fr)

**Enseignant responsable de l'UE :** Jean-François COUROUAU

### **Objectifs**

Étude suivie d'une œuvre majeure du XIX<sup>e</sup> siècle.  
Apprentissage de la méthode du commentaire composé.

## Contenu

Le cours est consacré au poème de Frédéric Mistral, *Lou Pouèmo dóu Rose* (1897) dans une perspective littéraire avec une attention particulière pour la dimension relevant de l'écriture fantastique.

### **Œuvre au programme lue par l'étudiant avant d'assister aux cours :**

Frederic MISTRAL, *Lou Pouèmo dóu Rose*, éd. Céline Magrini-Romagnoli, Montfaucon, A l'asard Bautezar !, 2015.

### **Bibliographie critique**

GARDY Philippe et TORREILLES Claire (dir.), *Frédéric Mistral et "Lou pouèmo dóu rose", "Le poème du Rhône"*. Actes du Colloque de Villeneuve-lès-Avignon, 10 et 11 mai 1996, Bordes, Centre d'étude de la littérature occitane / Bordeaux, William Blake & Co, 1997.

GARDY, Philippe, « Mistral ethnographe ? », in Sylvie Sagnes (dir.), *Littérature régionaliste et ethnologie*, Arles, Museon Arlaten / Carcassonne, Ethnopôle GARAE, 2015, 32-48.

TODOROV, Tzvetan, *Introduction à la littérature fantastique*, Paris, Le Seuil, 1970.

## Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

25h

**OC 00 503 V**  
**Stylistique**

6 ECTS

Accessible au SED  
Documents sur IRIS

L3/S1

## Horaire :

Cécile NOILHAN **JEUDI 10.30-12.15**

## Contacter l'enseignante :

Cécile NOILHAN : [cecile.noilhan@univ-tlse2.fr](mailto:cecile.noilhan@univ-tlse2.fr)

**Enseignante responsable de l'UE :** Cécile NOILHAN

## Objectifs

L'étudiant acquiert une terminologie et des méthodes d'analyse du discours destinés à lui permettre de comprendre le fonctionnement d'un texte littéraire versifié en français et en occitan. L'accent est mis sur l'évolution des genres et des règles d'écriture, ainsi que sur le rapport à la norme.

### Contenu

Les notions fondamentales de versification et des éléments d'histoire de la versification qui est naturellement liée à l'histoire de la poésie elle-même seront abordées à travers des textes poétiques occitans et français représentatifs de différentes périodes et de différents genres. On s'intéressera aux problèmes de scansion du vers (e caduc, diérèse) et à la stylistique de la poésie (inversions, enjambements, vocabulaire, figures de rhétorique, rimes) : à quelles règles le poète s'astreint-il ? Comment utilise-t-il les ressources de la versification ? L'utilisation effective d'un manuel de versification qui permettra de vérifier une notion, d'en trouver des illustrations et de nourrir une réflexion est particulièrement recommandée.

### Bibliographie

AQUIEN, Michèle, *La Versification appliquée aux textes*, Paris, Nathan-Université, 1993.  
BUFFARD-MORET, Brigitte, *Précis de versification*, Paris, Nathan-Université, 2001.  
CHAMBERS, Frank M., *An Introduction to Old Provençal Versification*, Philadelphia, American philosophical Society, 1985.  
ELWERT, Theodor, *Traité de versification française*, Paris, Klincksieck, 1965.  
MAZALEYRAT, Jacques, *Eléments de métrique française*, Paris, Colin, 1974).  
MAZALEYRAT, Jacques / MOLINIÉ, Georges, *Vocabulaire de la stylistique*, Paris, PUF, 1989.  
MORIER, Henri, *Dictionnaire de poétique et de rhétorique*, Paris, PUF, 1998.

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

25 h

**OC 00 505 V**

**Obrador 5 : Initiation aux métiers de la recherche et du patrimoine**

3 ECTS

L3/S1

Accessible au SED  
Documents sur IRIS

**Horaire :** Jean-François COUROUAU **LUNDI 10.30 – 12.15**

La répartition des séances sur le semestre est donnée au premier cours.

**Enseignant responsable de l'UE :** Jean-François COUROUAU

**Contacter les enseignants :**

Jean-François COUROUAU : [jf.courouau@univ-tlse2.fr](mailto:jf.courouau@univ-tlse2.fr)

### **Objectifs**

Les étudiants s'initient à la pratique de l'édition critique à partir de textes du Moyen Âge, du XIX<sup>e</sup> siècle ou du XX<sup>e</sup> siècle.

Ils perfectionnent leur niveau de langue à l'écrit.

### **Contenu**

Découverte du texte imprimé ou manuscrit occitan et établissement sur un texte de dimension réduite d'une édition critique : édition diplomatique, établissement du texte avec principe d'éditions, traduction, notes exégétiques, initiation à l'établissement d'un glossaire raisonné, transcription en graphie normalisée.

Pratique en cours de traduction de textes littéraires de langue française.

### **Modalités d'examen**

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

## SEMESTRE 6 (= SEMESTRE 2 de L3)

<b>OC 00 601 V</b>	
50 h	<b>Langue et Linguistique 6</b>

6 ECTS	L3/S2
Accessible au SED	
Documents sur IRIS	

Cette UE comporte deux parties.

### Horaires :

Emmanuel ISOPET (Langue) **LUNDI 10 :30-12 :30**

Rafèu SICHEL-BAZIN (Linguistique) **JEUDI 14.00-16.00**

**Enseignant responsable de l'UE :** Jean-François COUROUAU

### Contactez les enseignants :

Emmanuel ISOPET : [emmanuel.isopet@free.fr](mailto:emmanuel.isopet@free.fr)

Rafèu SICHEL-BAZIN : [rsichelb@univ-tlse2.fr](mailto:rsichelb@univ-tlse2.fr)

### Objectifs

#### 1) Langue occitane 6

Maîtriser l'emploi de l'occitan en situation diglossique.

#### 2) Linguistique occitane 6

Ce cours comporte deux parties :

- une introduction à la linguistique diachronique occitane,
- l'utilisation de l'approche syllabique pour éclairer la variation dialectale occitane et la phonétique syntactique)

### Contenus

#### 1) Langue occitane 6

Le cours présente le phénomène de la diglossie (du point de vue occitan), ses causes, ses conséquences et la position du locuteur dans ce cas. Par des exercices de traduction l'étudiant réfléchit à l'utilisation de la langue occitane (analyse de contexte, niveau de langue, choix de lexique...) pour faire progresser sa pratique dans des situations variées.

#### Bibliographie Langue occitane 5

BOYER, Henri /GARDY, Philippe (dirs), *Dix siècles d'usages et d'images de l'occitan des troubadours à l'Internet*, Paris, L'Harmattan, 2001.

FRAJ, Eric, *Quin Occitan per deman ? Lengatge e democracia*, Pau, Reclams, 2013.

- KIRSCH, Peter / KREMnitz Georg / SCHLIEBEN-LANGE, Brigitte, *Petite histoire sociale de la langue occitane. Usages, images, littérature, grammaires et dictionnaires*, Canet, Trabucaire, 2002.
- LAFONT, Robert, « Pour retrouver la diglossie », *Lengas revue de sociolinguistique* 15, 1984, 5-36.
- LAFONT, Robert, *Quarante ans de sociolinguistique à la périphérie*, Paris, Harmattan, 1997.
- SAUZET, Patrick, « Réflexions sur la normalisation linguistique de l'occitan », in Caubet et alii, *Codification des Langues de France*, Paris, L'Harmattan, 2002, 39-61.
- SAUZET, Patrick, « Occitan : de l'importance d'être une langue », in Dotte & alii (eds), *Cahiers de l'Observatoire des pratiques linguistiques 3* [Délégation générale à la langue française et aux langues de France], « *Langues de France, langues en danger : aménagement et rôle des linguistes* », 2012  
[.http://www.dglflf.culture.gouv.fr/publications/Cahier\\_Observatoire/cahiers3.pdf](http://www.dglflf.culture.gouv.fr/publications/Cahier_Observatoire/cahiers3.pdf)
- SAUZET, Patrick, « L'Occitan: Langue immolée », in Geneviève Vermès (éd.), *Vingt-cinq communautés linguistiques de la France*, Paris, L'Harmattan, 1988, 208-260.
- SUMIEN, Domergue, *La standardisation pluricentrique de l'occitan. Nouvel enjeu sociolinguistique, développement du lexique et de la morphologie*, Turnhout, Brepols, 2006.

## 2) Linguistique occitane 6

Présentation de la typologie des systèmes vocaliques et situation des systèmes latin, occitan et français. Le système occitan comme système marqué. Analyse contrastive avec le système français. L'occitan : une langue sans diphtongaison, mais riche en diphtongues. Relecture de la structure dialectale de l'espace occitan à la lumière de la structure syllabique. Observation de la phonétique syntactique dans des corpus ou des documents oraux occitans.

### Bibliographie Linguistique occitane 6

- ALLIERES, Jacques, *Manuel de linguistique romane*, Paris, Champion, 2001.
- BEC, Pierre, *Manuel pratique de philologie romane*, tome 1, *Italien, espagnol, portugais, occitan, catalan et gascon*, Paris, Picard, 1970.
- BEC, Pierre, *Manuel pratique de philologie romane*, tome 2, *Français, roumain, sarde, dalmate*, Picard, 1971.
- BEC, Pierre, *Manuel pratique d'occitan moderne*, Paris, Picard, 1973.
- LAFONT, Robert *Éléments de phonétique de l'occitan*, Valença d'Albigés, Vent Terral, 2004 [1983].
- OLIVIERI, Michèle / SAUZET, Patric, « Southern Galloromance (Occitan) » in Martin Maiden / Adam Ledgeway (dirs), *Oxford Guide to Romance Languages*, Oxford, Oxford University Press, 2016.
- RONJAT, Jules, *Grammaire istorique (sic) des parlers provençaux modernes*, Montpellier, Société des Langues Romanes, 1930-1932-1937-1941, 4 vol.
- SAUZET, Patrick, « Variation des finales occitanes et format de la syllabe », in Trudel Meisenburg / Maria Selig (eds), *Nouveaux départs en phonologie. Les conceptions sub- et suprasegmentales*, Tübingen, Gunter Narr, 2004, 33-48.

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

**OC 00 602 V**

25 h

## Littérature et Civilisation modernes

6 ECTS

L3/S2

Accessible au SED

Documents sur IRIS

### Horaires :

Jean-François COUROUAU **LUNDI 14.00 – 16.00**

**Enseignant responsable de l'UE :** Jean-François COUROUAU

### Contactez l'enseignant :

Jean-François COUROUAU : jf.courouau@univ-tlse2.fr

### Objectifs

L'étudiant découvre certaines pratiques culturelles de l'époque moderne (XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> s.) et les met en rapport avec la production littéraire en occitan. Il pratique l'exercice de l'analyse et du commentaire littéraires.

### Contenus

Théâtre et Carnaval au XVII<sup>e</sup> siècle et au XVIII<sup>e</sup> siècle. Le cours est centré sur les aspects civilisationnels, culturels et littéraires des pratiques théâtrales et carnavalesques à partir du Théâtre de Béziers et d'un texte anonyme du XVIII<sup>e</sup> siècle (*Lou Proucez de Carementran*).

### Programme

*Lou Proucez de Carementran*, éd. Claude Mauron, Saint-Rémy-de-Provence, Centre de Recherches et d'Études Méridionales, 1985.

*Le Théâtre de Béziers. Pièces historiées représentées au jour de l'Ascension (1628-1657)*, t. 1, 1628, éd. dirigée par Bénédicte Louvat, Paris, Classiques Garnier, 2019. ISBN : 978-2-406-08249-1.

### Études

GARDY, Philippe, *L'écriture occitane au XVI<sup>e</sup>, XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Origine et développement d'un théâtre à Aix-en-Provence. 1580-1730. L'œuvre de Jean de Cabanes*, Béziers, CIDO, 1985, (vol. 1).

GARDY, Philippe, *Histoire et anthologie de la littérature occitane*, vol. 2, *L'âge du baroque. 1520-1789*, Montpellier, Presses du Languedoc, 1997.

LAFONT, Robert, *Anthologie des baroques occitans*, Avignon, Aubanel, 1974, <sup>2</sup>Montpellier, Centre d'études occitanes de l'Université de Montpellier, 2002.

COUROUAU, Jean-François, *Moun lengatge bèl. Les choix linguistiques minoritaires en France (1490-1660)*, Genève, Droz, 2008.

COUROUAU, Jean-François, *Et non autrement. Marginalisation et résistance des langues de France (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles)*, Genève, Droz, 2012.

GARDY, Philippe, « Un théâtre traversé par deux langues », in Jean-François Courouau (dir.), *La langue partagée. Écrits et paroles d'oc. 1700-1789*, Genève, Droz, 145-195.

Parallèlement au cours, les étudiants constituent un dossier de recherche (dossier CròC) sur un créateur de langue occitane (littérature, musique, cinéma...) des XIX<sup>e</sup>, XX<sup>e</sup> ou XXI<sup>e</sup> siècles. Le travail est réalisé en autonomie avec le soutien continu de l'enseignant.

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances

<b>OC 00 603 V</b>
25 h <b>Littérature et Civilisation médiévales</b>

6 ECTS Accessible au SED Documents sur IRIS	L3/S2
---------------------------------------------------	-------

### Horaires :

Jacques GOURC / Marine MAZARS **JEUDI 10.30-12.30**

**Enseignant responsable de l'UE :** Jacques GOURC

### Contacteur l'enseignant :

Jacques GOURC : gourc@orange.fr

### Objectifs

La lyrique troubadouresque (XI<sup>e</sup>-XIII<sup>e</sup> s., choix de pièces), le texte narratif : *vidas, razos, novas*, roman chevaleresque et courtois.

### Contenu

Evolution de la *fin'amor* au travers du passage du Je lyrique au dialogue du texte narratif. Statut de l'auteur et du narrateur. Ironie et pastiche. Perversion de la lyrique et du roman arturien.

Découverte de la prose littéraire médiévale occitane.

### Bibliographie

*Nouvelles occitanes du Moyen-Age*, éd. J.-Ch. Huchet, Paris, Flammarion, 1992.

*Les troubadours. Jaufré, Flamenca, Barlaam et Josaphat*, traduction de Jacques Lavaud et René Nelli, Bibliothèque Européenne, Desclée de Brouwer, 1960.

### Modalités d'examen

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances



25 h

**OC 00 605 V**

**Obrador 6 :**

**Valorisation professionnelle du patrimoine**

3 ECTS

Accessible au SED

Documents sur IRIS

L3/S2

**Horaire :** Emmanuel ISOPET **LUNDI 08.30-10.30**

**Contacter l'enseignant :**

Emmanuel ISOPET : emmanuel.isopet@free.fr

**Enseignant responsable de l'UE :** Cécile Noilhan

**Objectifs**

Cet *obrador* est consacré à l'étude de la langue et de l'histoire occitanes, du Moyen Âge au XX<sup>e</sup> siècle, à travers l'étude de textes de dialectes et d'époques différents.

**Contenus**

L'étudiant découvre des textes de dialectes et d'époques différentes ; il doit les comprendre, éventuellement les transcrire en graphie classique, les traduire et les mettre en contexte pour pouvoir les présenter (contexte historique et socio-linguistique) pour les rendre accessible à un large public.

**Modalités d'examen**

Voir le site UT2J > Formation/Insertion > Examens > Le contrôle des connaissances